

klúkanje

Palpitatio, pa[l]pitatio Cordis. das Zitteren
oder klopfen des herzens. tu tréŕsejne, trepe-
tájne, ali klúkajne tiga serzà.

kljúkanje

Displodo, ein grosses getös vnd klopfen machen.
losschiessen. enu velíku rumplánie inu klúkanie
délati, klúkati, rumpláti: spróshiti, vftrelíti,
iftrelíti.

klukarje

Pulfatio, streich, schlag. en shtrah, shlak,
vdárik: túdi fgonéjne, brénkajne, klénkajne:
klúkajne.

slučkanje

das herzklopfen. serzá klúkanie, terkanie, po-
skokuvánie. palpitiatio.

Кликуване

Puls, herzader. shyle klúkanie, f'érzhna gib-
leózha shyla. pulfus, arteria.

Klukonosci
klukanusci

Refimus,
naribus refimis. der eine übersich gebogene
nasen hat. katéri en góri faferlèn nus imà:
klukanúfsiz.

kljukonosce
- anusic

Silus, dem die nase aufwärts gebogen ist. item
ein steil. mlurkanijsiz, kotéri ima góri
javéhan ali faferlén nus. tídi éna stréla.

HIPOLIT: Dict. I , 607

kljukonosci
anusic

Silo, rumpfnase, der die nase ob sich gekrüm-
met hat. krumpanúfsiz klukanúfsiz, katéri en
krumpast inu góri favíhan nus imà.

HIPOLIT: Dict. I , 606

klukanosac

a i

Krummnas, obsich gekrümmte nas. klukanúsiz, katéri
imá góri savíhan nus.krúmpaft nus.silo, silus.

klukonosei
a i

Habichnase. klúkaft nus, klukanúfsiz. Nasus
aduncus.

klukonoset
-anusic

Breitnase, rumpfnase. plořhást nus, řhi-
rokanúřsiz, řavíhan nus, klukanúřsiz. silo.

klukast

Habichnase. klukast, ali dolg nus. Nafus
aquilinus.

HIPOLIT: Dict. II, 131

Klukast

Curvus, krumm. kriv, krivóten, klukast, gerbast,
krumpast.

klúkast

Nafus, die nase. nus. nafus aquilinus.
krumme habichsnase. klúkast nus. nafus
limus. breitlete nase. ploshtë nus.

Kjukast

Aduncus,

Prostrum avis aduncum. Numerus schuabel comes Vogel's.

Munkast ali savihan Munk ene tyse.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

Pljukast

Aduncus, bogehtig, bagehtig, widersprüch^hl. Krévlast,
plukast, okrivlén, Krumpast, shántou.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 19

sljuckast

Aquilinus,

Aquilinus negus. ⁺ Blukast, ali' postojinski nus.

+ Adlernesen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 45

Kjúkast

Pandus,

pandum rostrum. krummer schnabel. kriv,

krúmpast, klúkast, favýt klun.

Kjúkast

Krumm, gebogen. kriv, krévlaft, klúkast, gérbaft,
sklúzhen. Curvus, incurvus curvatus: uncus,
aduncus.

klukati

Pulto, sehr klopfen. možnù térkati, klúkati,
pultare fores. na vráta lúpati.

klukati

Pulfo,

fores pulfare. an der Thür anklopfen. na vráta
térkati, klúkati, lúpati.

klúkati

Schlagen, schmeissen. tepfti, byti, vdáriti,
udríhati, gájshlati, korabázhiti, mlátiti,
tlejzhi, klúkati, lúskati, bútati. verberare,
percutere, ferire, pulsare.

Клюкваст

Набічнэсе. Клюкваст нус, Клуканіссізі .
Nafus raducus.

HIPOLIT: Dict. II, 83

klúkati

Vocaliter.

januam vocaliter pulfare. laut klopfen. glaſsnù
inù mozhnù na vráta tárkati, lúpati, klúkati.

HIPOLIT: Dict. I, 723

Aljuskati

Fundo,
pectus tundere. au die brust oblagen. na jerra
Aljuskati, t'érskati:

HIPOLIT: Dict. I 1680

kljúkati

Percutio,

percutere fores. an der Thür klopfen oder stossen. na dávri, ali na vráta térkati, kljúkati, ali suváti.

klúkati

An der thür anklopfen. na vrata klúkati, poklúkati,
poterkati. fores ferire, pulfare oftium.

klúkati

An das herz klopfen. na pèrfa klúkati, tèr-
kati, povdáríti. pectus ferire, caedere, tun-
dere.

HIPOLIT: Dict. II, 105

kljúkati

Plango,

pectora plangere manu. mit der hand an die
brust schlagen. s'rokò na pérfsa kljúkati.

klúkati

Pectus, Brust. pársa, ali pársi. Caedere
pectora. an die brust schlagen. na pársa
klúkati.

klukati

Klopfen, schlagen. t`erkati, klúkati, lúpati,
povdáríti. pulfare.

klúkati

Palpito, zittern, klopfen. se trésti, trepe-
táti, klúkati, térkati, tépsti.

klúkati

Displodo, ein grosses getös vnd klopfen machen.
losschiessen. enu velíku rumplánie inu klúkanie
délati, klúkati, rumpláti: spróshiti, vftrelíti,
iftrelíti.

Klyukavac
i

Klopfér, der anklopfet. tárkaviz, klukáviz,
katéri tárka. pulfator.

Klukhalec
-víc

Pulfator,
pulfator citharae. ein harffenschlager. en
harfanyst, cítraviz. anklopper. klukáviz,
terkáviz.

Spiz

Spiz am schnabel. Ghpíza na klúni. Rostru acies.

HIPOLIT: Dict. II,

181

klun

In prora est rostrum. in puppi signum seu vexillum
ponitur. Am Vordertheil ist der schiffschnabel. Im
hintertheil wird das fähnlein ausgestecket. Na pèr-
vi plati je ta klun te barke. na púsledni se tu
bandérze vun postávla.

kljun

Schnapper mit dem Schnabel. s. kljunom
popadsti: nostro petere, appetere.

HIPOLIT: Dict. II, 167

klun

Reduncus,

rostrum reduncum. übersich gekrümmter schnabel.

góri saferlèn klun.

Salmon

Stör, ein fisch. morska riba, katéra ima luski-
ne pruti glavi: tudi ena riba s'dolgim klunom,
po nemſku Stierel imenována ſturion, kluniázh
riba. Turſio, acipenſer.

Kljun

Xiphias, schwertfisch. éna mórska riba, f'énim
óstrim klúnam.

HIPOLIT: Dict. I , 732

Algen

Storchenschnabel, ein kraut. storkle klun,
enu séliszhe. Geranium.

HIPOLIT: Dict. II, 188

kljun

Rostrem, schnabel, rüssel. spirae am schiff.
klun, schnäbel, rüssel. spiraea per handi.

HIPOLIT: Dict. I, 576

kljun

Roftro, bicken, hacken. klúnti, is klúnam
pízhiti, píkatí, vséjkati.

Kljun

Butio, Maskuhe, Pillvogel. musgakráva, ena vod-
na tyza, muka kokèr ena krava, kadar klun v'vodo
vtakne.

Sljiv

Vogelleim. tyzhji lym. Viscus.

Vogelnest. tyzhje gnejsdu. Nidus.

Vogelschnabel. tyzhji klun. Rostrum avium.

kljun

Butio inferit rostrum aque, et mugit ut bos.
die Rohrdommel steckt den schnabel ins wasser,
Vnd brummt, wie ein kuhe. Musge krava vtakne
klun v'údo, inu múka, kakòr ena kráva.

Klun

Volat pennis, habet duas alas, et totidem pedes,
Caudam, et rostrum. fliegt mit schwingfedern,
hat Zwey flügel, Vnd so Viel füssen, einen
schwanz, Vnd Schnabel. Letí s'perútmi jimá
dvej peretníze, inu túliku nog, en rèp, inu klun.

Kljun

Aduncus,

Rostrum avis aduncum. Krumer schnabel eines Vogels.
Klukast ali ravčhan klun ene Fyze.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78

kljun

Acumen,
acumen rostri avium. der spiz an eines Vogels
schnabel, ta shyrira na plumu éne tyse

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), ii

Aljun

Acus, i, m. ein Meerfisch mit einem grünlich spitzigen
Schnabel. una morska riba s' enim
selenkafim spinkafim klunom.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

kljun

Geranium. Storckenschnabel. shtórkle klun.
séliszhe.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 10

klun

Storckenschnabel. Geranium. stórkle klun.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 28

kaljan

shtórkle klun. Storckenschnabel. geranium.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 40

kljær

Onocrotalus, sackgans. éna dívja gus, katéra
imà pod klúnam en fhákel, je labúdu podóbna
kadar vrat v'vodo vtákne toku fahrupý, koker de
bi en óf sel fatrobil.

Kljun

Geranium, kran, damit man die läste aus den
schiffen ziehet: storkenschnabel: gottsgnad ein
kraut. éna správa ali oródje, s'katérim se te
tesháve is tih bark vun vléjzhejo: kluméne stor-
kle: bófhja gnáda énu félishhe.

bljen

Recurvus,
Nostrum recurvum. Krummer schabel. en
Kriingsnest Blux.

kljun

Pandus,

pandum rostrum. krummer schnabel. kriv,
krúmpast, klúkast, favýt klun.

klun

Schnabel eines Vogels. klun. Rostrum, ro-
stellum.

HIPOLIT: Dict. II, 167

Klyen

Schnorer, schnar. Klyen, Schnabel. Prostrum.

HIPOLIT: Dict. II, 168

*pljun
pljuni*

Navale Praelium Terribile est Cum ingentes Naves
veluti arces Concurrunt Rostris der Schiffstreit
oder Seeschlacht ist erschrecklich wan die grossen
Schiffe als Vestungen Zusammen lauffen mit den
Vordern Spizen Та морски бой с'тѣми Бѣрками је
гросовѣтен ину штрафан кадѣр ти вѣлики Барке ка-
кѣр ени можни Градѣви се в'купѣј стернежо с'тѣми
спрѣјднѣми клѣни

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

klunáč

klunáč

Riedschnepf, ein Vogel. kosíza, ali vodni
klunáčh. Rusticula, Rustica perdix.

Kjunaí

Pusticula, ein schnepf, niedschnepf. Munank,
ena týna. túdi éna Amétixa.

HIPOLIT: Dict. I, 579

plunáči

Schneff, ein Vogel. Plunáči, éna tyra.
ficedula.

HIPOLIT: Dict. II, 168

Kjunac' - Kjunjac'

Stör, ein fisch. morska riba, katéra ima luski-
ne pruti glavi: tudi ena riba s'dolgim klunom,
po nemſku Stierel imenována ſturion, kluniazh
riba. Turſio, acipenſer.

klunáč

wasserschnepf. kosíza, vodni klunázh. fice-
dula aquatica.

Klunjáč

Ficedula, feigenvogel, schnepf. kofíza,
ali klunjázh. éna týza.

kljunak

kljunjak

Phasianus, tarda (otis) furdus, tetraon, attagen,
Perdix, gallinago (rusticola) et turdus, in De-
licijs habentur. der fasan, der Trappe der Tau-
bd Aurhan, das haselhun, das Rebhun, der Schnepf
Vnd krametsvogel, werden sonderlich beliebt. Pha-
shan inu Trop Ta oglúshni divji petelín, podlé-
ska, jerebiza, kluniák, kosiza inu brinouka bodo
súsebnu shtimáne.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 9

Blümenast

Geschnabtes Blümenast, Schnäbelf. rostratus.

HIPOLIT: Dict. II, 74